

Intervention pour la conférence du Lobby Européen des femmes en Bulgarie sur la traite des êtres humains et la prostitution

13 juillet 2012, Sofia

Chères organisatrices,

Mesdames, Messieurs,

Je tiens à vous remercier de me donner cette opportunité de m'adresser à vous sur ce sujet si important et, nous le savons tous, sur lequel pèse lourdement le poids du tabou.

Je salue l'initiative du Lobby bulgare des femmes et du Lobby européen des femmes d'organiser une conférence à dimension européenne sur la question de la prostitution et de la traite à des fins d'exploitation sexuelle.

Permettez-moi de commencer par un constat qui doit rester au centre de toutes nos réflexions : 79 % de la traite des êtres humains concernent l'exploitation sexuelle et près de 80% des victimes de la traite sont les femmes et les filles.

Ainsi, il est pour moi, plus que nécessaire et urgent de promouvoir les droits des femmes, l'égalité des genres, l'information sur les droits fondamentaux des citoyens et des citoyennes et le combat contre la loi du silence et de la honte.

Le message fort que je voudrais transmettre aujourd'hui est celui de la nécessité de parler de prévention et donc des campagnes d'information et de sensibilisation. Ces dernières s'adresseraient tant aux jeunes qu'aux adultes et permettront d'ôter le caractère de tabou qui se colle aux questions de la traite des êtres humains, y compris à des fins d'exploitations sexuelle, et à la prostitution.

De plus, en tant que représentante des citoyens bulgares au Parlement européen, je ne peux m'empêcher de penser aux implications et conséquences de la traite dans mon pays. De fait, selon le rapport du groupe d'experts du Conseil de l'Europe, la Bulgarie est un des pays européens frappés par ce phénomène grave qu'est la traite des êtres humains. Ce fait montre que nous avons le devoir, dans notre pays et dans toute l'Europe, de poursuivre la mise en application des politiques publiques fortes et volontaires qui visent l'information, la prévention, l'accompagnement et la protection des victimes.

Ainsi, je soutiens que la lutte contre la traite des êtres humains et la prostitution en Bulgarie et au niveau européen, passe par une prise de conscience et par une volonté de tous ceux dont dépend l'abolition de ce fléau. La perspective que nous devons adopter est celle de l'égalité entre les hommes et les femmes.

4 priorités, au moins, peuvent être mises en avant :

1. L'information et l'éducation qui visent au changement des mentalités en termes d'égalité des genres;
2. S'attaquer à la demande, c'est-à-dire, pénaliser les clients et les consommateurs de la traite et de la prostitution parce que c'est justement à cause de cette demande que le système prostitueur se perpétue ;

3. Renforcer la lutte contre le proxénétisme et les réseaux de crime organisé de la traite;
4. Protéger et assurer l'accompagnement des victimes de la traite, notamment, celles qui ont subi l'exploitation sexuelle et la prostitution.

Dans ce sens, il est important de mettre en avant la Stratégie européenne contre la traite des êtres humains qui a été adoptée par la Commission européenne car c'est un instrument clair avec des objectifs, des priorités et des mesures concrètes pour combattre ce problème. La mise en avant et l'application de cette Stratégie doit mobiliser les décideurs politiques ainsi que la société civile pour qu'ensemble, au niveau de l'Union et des Etats membres, nous prenions l'engagement de travailler pour la construction et la consolidation d'une société basée sur les valeurs de dignité humaine et où les discriminations et les violences faites aux femmes, y compris la prostitution, doivent être abolies.

Je souhaite que cette conférence soit le point de départ d'un débat sociétal et politique en Bulgarie et que toutes les réflexions qui en sortiront puissent contribuer à l'élaboration d'une politique publique bulgare et européenne qui permette l'avancement de l'abolition de la traite des êtres humains et de la prostitution en Europe.

De mon côté, je m'engage à veiller à ce que cette question reste latente dans le débat politique européen et au sein de la Commission pour les Droits de la femme et l'égalité des genres dans le Parlement européen.

Encore merci de m'avoir donné cette opportunité et je vous souhaite à tous et à toutes des discussions très enrichissantes.

Видеобръщение по повод конференцията на Европейското женско по въпросите за трафика на хора и проституция

Уважаеми организатори,

Дами и господа,

Бих искала да Ви благодаря за това, че ми дадохте възможност да говоря по този толкова важен и постоянно считан за табу въпрос.

Приветствам инициативата на Българската платформа към Европейско женско лоби и на Европейското женско лоби в организирането на подобна конференция с европейско измерение по въпросите, свързани с проституцията и трафика на хора с цел сексуално насилие.

Бих искала да започна с няколко факта, които е хубаво всички да имаме предвид: 79 процента от трафика на хора е с цел сексуално насилие, а около 80 процента от жертвите на трафика на хора са жени и момичета.

Затова за мен е важно и е повече от необходимо неотложното разпространяване на (промотиране на) правата на жените, равнопоставеността на половете, информацията за основните права на гражданите и битката срещу кода за мълчание и срам.

Силното послание, към което апелирам днес, е необходимостта от диалог за превенция, и следователно организирането на информационни и осведомителни кампании. Те трябва да бъдат насочени едновременно и към младите и към възрастните, което да постави край на съществуващото табу, свързано с трафика на хора, с цел сексуално насилие и проституция.

Същевременно, като представител на българските граждани в Европейския парламент, не мога да не повдигна въпроса за усложненията и последствията от трафика на хора в моята държава. Наистина, според доклад на група експерти от Съвета на Европа България е една от европейските държави, сериозно изложени на този феномен. Този факт сочи, че в нашата държава, както и в цяла Европа, сме длъжни да продължим налагането на строги и доброволни публични политики за информиране и превенция, съпровождащи мерки и защита на жертвите.

Съгласна съм, че борбата срещу трафика на хора и проституция в България и в Европа трябва да премине през осведомяване и политическа воля от страна на всички, от които зависи забраната на този бич. Трябва да приемем равнопоставеността на половете като гледна точка.

Поне 4 са основните приоритети:

1. Информираност и образование, целящи промяна на менталитета по отношение на равнопоставеността на половете;
2. Справяне с проблема с търсенето, или с други думи, прилагането на санкции на клиенти и потребители на трафика на хора и проституцията заради които системата за проституиране продължава;
3. Засилване борбата срещу сводничеството и организираната престъпност на трафика на хора;
4. Защита и осигуряване на съпровождащи мерки за жертвите на трафика и по-специално на онези, които са били подложени на сексуално насилие или проституция.

Поради това е важно да предложим европейска стратегия срещу трафика на хора като ефикасен метод, обвързан с цели, приоритети и конкретни мерки за справяне с проблема. Фокусът върху тази стратегия, както и нейното изпълнение са насочени към мобилизирането на политиците и на обществото и по този начин заедно, на европейско и национално ниво, се ангажираме да работим по създаването и подсилването на общество, основано на човешката чест, общество, в което дискриминацията и насилието срещу жени, включително проституцията трябва да бъдат премахнати (изкоренени).

Бих желала тази конференция да е отправната точка на социалния и политически дебат в България и силно се надявам, че всички последващи дискусии ще бъдат взети предвид при изработването на българска и европейска публична политика насочена към прекратяването (премахването) на трафика на хора и проституцията в Европа.

Колкото до мен, аз поемам задължението да продължа да повдигам въпроса в европейския политически дебат и в Комисията за права на жените и равенството на половете в Европейския парламент.

Благодаря ви още веднъж за предоставената ми днес възможност, пожелавам ви конструктивни дискусии.

Intervention for the conference of the European Lobby of women in Bulgaria on human trafficking and prostitution

13 July 2012, Sofia

Dear organisers,

Ladies and Gentlemen,

I would like to thank you for giving me the opportunity to address you on this very important subject on which, we all know, taboo is constant.

I welcome the initiative of the Bulgarian Lobby of women and the European Lobby of women to organise a conference with an European dimension on the issue of prostitution and human trafficking for sexual exploitation purposes.

Let me start with some data we have to keep in mind: 79% of human trafficking has sexual exploitation purposes and about 80% of victims of human trafficking are women and girls.

Thus, it is important for me, more than necessary, urgent to promote women's rights, gender equality, information on fundamental citizen's rights and the fight against the code of silence and shame.

The strong message I would like to give today is that we need to talk about prevention, therefore about information and awareness campaigns. They would be addressed to both young people and adults and will allow to stop with the taboo on human trafficking, even for sexual exploitation, and on prostitution.

Additionally, as a representative of Bulgarian citizens in the European Parliament, I cannot help but think about the implications and consequences of human trafficking in my country. Indeed, according to the report of the Group of experts of the Council of Europe, Bulgaria is one of the European countries which suffers from this serious phenomenon. This fact shows that we have the duty, in our country and in all Europe, to keep enforcing strong and voluntary public policies on information, prevention, accompanying measures and protection of victims.

Thus, I support that the fight against human trafficking and prostitution in Bulgaria and in Europe has to go through a rise of awareness and a political will of all those who the abolishment of this scourge depends on. We must adopt the perspective of gender equality.

4 priorities at least can be outlined:

5. Information and education aiming at changing mentalities as regards gender equality;
6. To tackle the issue of demand, in other words, apply sanctions on clients and consumers of human trafficking as well as prostitution since it is because of this demand that the prostitution system goes on;
7. Reinforce the struggle against pimping and organised crime of human trafficking;
8. Protect and ensure accompanying measures of victims of trafficking, especially those who suffered sexual exploitation and prostitution.

This is why it is important to put forward the European Strategy against Human Trafficking, which is a clear tool, endowed with goals, priorities and concrete measures so as to tackle this issue. Highlighting and implementing this strategy must mobilize politicians as well as civil society in order that, together, at the European and national level, we commit to work on the construction and reinforcement of a society based on human dignity, where discriminations and violence against women, including prostitution, must be abolished.

I wish for this conference to be a starting point of a social and political debate in Bulgaria and I hope that all resulting thoughts can participate in elaborating a Bulgarian and European public policy which enables abolishing human trafficking and prostitution in Europe.

As for me, I undertake to keep this issue alive in the European political debate and in the committee for Women's rights and Gender equality in the European Parliament.

Thank you again for giving me this opportunity and I hope you all have very constructive discussions.